

THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

Issued at
(Place of issue of the Record)

.....
(Date of issue)

.....
(Signature of duly authorized
official issuing the Record)

(Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)"

第 96/2015 號行政長官公告

中華人民共和國於一九九九年十二月十三日以照會通知聯合國秘書長，經修訂的《1974年國際海上人命安全公約》（下稱“公約”）自一九九九年十二月二十日起適用於澳門特別行政區；

國際海事組織海上安全委員會於二零零七年十月十二日透過第MSC.239(83)號決議通過了經修正的公約的修正案，該修正案自二零零九年七月一日起適用於澳門特別行政區；

基於此，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈包含上指修正案的MSC.239(83)號決議的中文及英文文本。

二零一五年七月二日發佈。

行政長官 崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 96/2015

Considerando que a República Popular da China, por nota datada de 13 de Dezembro de 1999, notificou o Secretário-Geral das Nações Unidas sobre a aplicação da Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, adiante designada por Convenção, tal como emendada, na Região Administrativa Especial de Macau a partir de 20 de Dezembro de 1999;

Considerando igualmente que, em 12 de Outubro de 2007, o Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, através da resolução MSC.239(83), adoptou emendas à Convenção, tal como emendada, e que tais emendas são aplicáveis na Região Administrativa Especial de Macau desde 1 de Julho de 2009;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), a resolução MSC.239(83), que contém as referidas emendas, nos seus textos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 2 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*

第 MSC.239 (83) 號決議

(2007 年 10 月 12 日通過)

通過經修正的《1974 年國際海上人命安全公約》 的修正案

海上安全委員會，

憶及《國際海事組織公約》關於本委員會職能的第 28 (b) 條，

還憶及《1974 年國際海上人命安全公約》(以下稱《公約》)關於《公約》附則除第 I 章的規定以外的適用修正程序的第 VIII (b) 條，

在其第 83 屆會議上審議了按照《公約》第 VIII (b) (i) 條建議並散發的《公約》修正案，

1. 按照《公約》第 VIII (b) (iv) 條，通過《公約》修正案，其正文列於本決議的附件；

2. 按照《公約》第 VIII (b) (vi) (2) (bb) 條，決定上述修正案將於 2009 年 1 月 1 日視為已被接受，除非在此日期之前，有超過三分之一的《公約》締約國政府或其合計商船噸位不少於世界商船總噸位 50% 的締約國政府表示反對該修正案；

3. 請《安全公約》締約國政府注意，按照《公約》第 VIII (b) (vii) (2) 條，本修正案將在按上述第 2 段被接受後於 2009 年 7 月 1 日生效；

4. 要求秘書長依照《公約》第 VIII (b) (v) 條將本決議及載於附件的修正案正文的核證無誤副本送發《公約》的所有締約國政府；

5. 進一步要求秘書長將本決議及其附件的副本送發非《公約》締約國政府的本組織會員。

附件

經修正的《1974年國際海上人命安全公約》的修正案

第 IV 章

無線電通信

A 部分

總則

- 1 在現有第 4 條之後新增第 4-1 條如下：

“第 4-1 條

全球海上遇險和安全系統衛星提供者

海上安全委員會須依照本章的規定，對提供全球海上遇險和安全系統（GMDSS）的移動衛星通信業務，確定評估、認可、檢查和監督的標準、程序和安排。”

第 VI 章

貨物載運

2 在現有第 5 條之後新增第 5-1 條如下：

“第 5-1 條

材料安全數據表

載運《關於 1973 年國際防止船舶造成污染公約的 1978 年議定書》附則 I 附錄 I 界定的《防污公約》附則 I 貨物以及船用燃油的船舶，在裝載這些貨物之前，須提供基於本組織制定的建議案的材料安全數據表。”

附錄

證書

核能客船安全證書格式

3 在《核能客船安全證書》中以“茲證明：”字樣開頭的一節的第 2.1.3 段的表格中，提及“第 II-1/13 條”改為提及“第 II-1/18 條³”，“C.1、C.2、C.3”的字樣改為“P.1、P.2、P.3”，並增加以下腳註：

“³ 對於 2009 年 1 月 1 日以前建造的船舶，應使用適用的分艙標誌 ‘C.1、C.2 和 C.3’ 。”

4 在以“茲證明：”字樣開始的一節的現第 2.10 段之後新增第 2.11 和 2.12 段如下：

“2.11 本船有/沒有¹按照《公約》第 II-2/17 條經過替代設計和佈置；

2.12 替代設計和佈置的消防安全認可文件附於/沒有附於¹本證書之後。

¹ 酌情刪除。”

核能貨船安全證書格式

5 在以“茲證明：”字樣開始的一節的現第 2.9 段之後新增第 2.10 和 2.11 段如下：

“2.10 本船有/沒有³按照《公約》第 II-2/17 條經過替代設計和佈置；

2.11 替代設計和佈置的消防安全認可文件附於/沒有附於³本證書之後。

³ 酌情刪除。”

RESOLUTION MSC.239(83)

Adopted on 12 October 2007

**AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF
LIFE AT SEA, 1974, AS AMENDED**

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

RECALLING FURTHER article VIII(b) of the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974 (hereinafter referred to as “the Convention”), concerning the amendment procedure applicable to the Annex to the Convention, other than to the provisions of chapter I thereof,

HAVING CONSIDERED, at its eighty-third session, amendments to the Convention, proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) thereof,

1. ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention, amendments to the Convention, the text of which is set out in the Annex to the present resolution;
2. DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention, that the said amendments shall be deemed to have been accepted on 1 January 2009, unless, prior to that date, more than one third of the Contracting Governments to the Convention or Contracting Governments the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world’s merchant fleet, have notified their objections to the amendments;
3. INVITES SOLAS Contracting Governments to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention, the amendments shall enter into force on 1 July 2009 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;
4. REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article VIII(b)(v) of the Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex to all Contracting Governments to the Convention;
5. FURTHER REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its Annex to Members of the Organization, which are not Contracting Governments to the Convention.

ANNEX**AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR
THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974, AS AMENDED****CHAPTER IV
RADIOCOMMUNICATIONS****PART A
GENERAL**

- 1 The following new regulation 4-1 is added after the existing regulation 4:

**“Regulation 4-1
GMDSS satellite providers**

The Maritime Safety Committee shall determine the criteria, procedures and arrangements for the evaluation, recognition, review and oversight of the provision of mobile satellite communication services in the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS) pursuant to the provisions of this chapter.”

**CHAPTER VI
CARRIAGE OF CARGOES**

- 2 The following new regulation 5-1 is added after the existing regulation 5:

**“Regulation 5-1
Material safety data sheets**

Ships carrying MARPOL Annex I cargoes, as defined in Appendix I to Annex I of the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, and marine fuel oils shall be provided with a material safety data sheet prior to the loading of such cargoes based on the recommendations developed by the Organization.”

APPENDIX CERTIFICATES

Form of Nuclear Passenger Ship Safety Certificate

3 In the table of paragraph 2.1.3 in the section commencing with the words “THIS IS TO CERTIFY:”, the reference to “regulation II-1/13” is replaced by “regulation II-1/18³”, the words “C.1, C.2, C.3” are replaced by “P.1, P.2, P.3” and the following footnote is added:

³ For ships constructed before 1 January 2009, the applicable subdivision notation “C.1, C.2 and C.3” should be used.”

4 After the existing paragraph 2.10 in the section commencing with the words “THIS IS TO CERTIFY:”, the following new paragraphs 2.11 and 2.12 are added:

“2.11 the ship was/was not¹ subjected to an alternative design and arrangements in pursuance of regulation II-2/17 of the Convention;

2.12 a Document of approval of alternative design and arrangements for fire safety is/is not¹ appended to this Certificate.

¹ Delete as appropriate.”

Form of Nuclear Cargo Ship Safety Certificate

5 After the existing paragraph 2.9 in the section commencing with the words “THIS IS TO CERTIFY:”, the following new paragraphs 2.10 and 2.11 are added:

“2.10 the ship was/was not³ subjected to an alternative design and arrangements in pursuance of regulation II-2/17 of the Convention;

2.11 a Document of approval of alternative design and arrangements for fire safety is/is not³ appended to this Certificate.

³ Delete as appropriate.”